SPY×FAMILY

MISSION 64

BY TATSUYA ENDO

RIIING
リンゴ〜ン

RIIING
リンゴ〜ン

SEE YOU MORROW-MORROW!

BYE-BYE, ANYA! I'LL SEE YOU TOMORROW!

TRANSLATION: CASEY LOE

LETTERING: RINA MAPA

NOTHING TO DO...

AW, ARE YOU KIDDING ME?!

EXCUSE ME, FOLKS! THE BUS DRIVER HAD A MEDICAL EMERGENCY, SO THE NEXT BUS IS GONNA BE EXTREMELY LATE!

Sorry about that.

...

HOW ABOUT THE CAFE-TERIA?

LET'S GO KILL TIME SOME-WHERE.

DEAR ME.

ぼ DAAAZE

AH, I SEE. SO MISS BLACKBELL HAS ALREADY LEFT.

I'M BY MYSELF, SO I HAVE NOWHERE TO GO.

HOUSE-MASTER ?

WHAT ARE YOU STILL DOING HERE, MISS FORGER?

I DON'T BELIEVE THE NEXT BUS IS EXPECTED FOR SOME TIME.

I'M SURE I CAN SCROUNGE UP SOME TEA CAKES WHEN WE'RE DONE.

DON'T MAKE SUCH A DOUR FACE.

TEA CAKES !

YEAH, I'M KIND OF BUSY DOING NOTHING.

SOR-RY.

IF YOU'VE TIME TO SPARE, THEN WOULD YOU KINDLY HELP ME WITH THESE SCHOOL SUPPLIES?

THE MANY DUTIES INVOLVED IN MANAGING YOU PRIMARY STUDENTS CAN BE A BIT MUCH FOR ME.

TMP TMP
てくてく
TAP TAP
コツ コツ
EH. IT'S SO-SO.
WELL THEN, MISS FORGER.
ARE YOU ENJOYING SCHOOL?
I KNOW IT TAKES COURAGE TO OPEN UP, BUT I AM ALWAYS HERE IF YOU WISH TO TALK.
NOW, IF YOU HAVE ANY DIFFICULTIES, IT MAY HELP TO DISCUSS THEM.
DON'T BE SAD, HOUSE-MASTER!
You poor man.
HM? NO, OF COURSE NOT.
Am I a bad apple ?!
WAIT... WILL I GET IN TROUBLE FOR NOT LIKING SCHOOL?
I MYSELF STRUGGLED TO MAKE FRIENDS IN MY YOUTH, AND MY SCHOOLING WAS RATHER UNSATISFYING BECAUSE OF IT.
HUH?
I'M OKAY. EVERYTHING'S SUPER.
ERM, YES... QUITE.

SUCH INCREDIBLE GRIT DESPITE THOSE TWO BOLTS, MISS FORGER!

Positively elegant!

BAM

I HAVE NEVER KNOWN A STUDENT TO BE IN SUCH HIGH SPIRITS AFTER RECEIVING A TONITRUS BOLT!

I TOTALLY FORGOT ABOUT THE BOLTS!

Oops.

OH NO, THAT'S RIGHT!

OHHH, BUT, I GUESS I *AM* UPSET ABOUT GETTING THOSE TWO TONITRUS BOLTS...

AM I NOT GONNA GET THOSE TEA CAKES?!

UH-OH...

SUDDENLY I FEEL QUITE THE FOOL FOR THINKING I NEEDED TO STEP IN AND SHOW TEACHERLY CONCERN.

I NEEDN'T HAVE BOTHERED AT ALL. HMM, WHAT NOW?

I BRING LOTS AND LOTS OF HANKYCHIEFS EVERY DAY NOW!

GRRP ≠ !!

THE TONITRUS BOLT THE OTHER DAY WAS DUE TO A FORGOTTEN HANDKER-CHIEF, I BELIEVE?

IS THAT SO? UPSET?

AH, THAT'S A RELIEF. SO I WAS RIGHT AFTER ALL.

Phew ...

Phew ...

HUH?

IT ISN'T THE HANDKERCHIEFS THEMSELVES THAT ARE THE ISSUE, BUT ONE'S ATTITUDE TOWARDS PREPARATION IN GENERAL.

BUT THAT ISN'T THE POINT, MISS FORGER.

...

HUH?

MISTRESS SCHLAG'S METHODS MAY SEEM OVERLY STRICT, BUT FIRST-YEAR STUDENTS TEND TO SLACKEN THEIR FOCUS AS THEY ACCLIMATE TO SCHOOL LIFE. HER VISITS SERVE TO REFOCUS THE STUDENT BODY. (HOPEFULLY.)

ONE OF THE BUILDING BLOCKS OF ELEGANCE IS MAINTAINING THE PROPER AND UN-HARRIED ATTITUDE NECESSARY TO GIVE SUFFICIENT ATTEN-TION TO MATTERS OF GROOMING.

ABSTRACT CONCEPTS REMAIN CHALLENGING AT HER AGE. I MUST BREAK IT DOWN IN A SIMPLER MANNER.

NO, COMPOSE YOURSELF, HENDERSON. SHE IS MERELY A CHILD.

...

TO PUT IT ANOTHER WAY...

SHE DIDN'T GET IT AT ALL!

GASP

YOU'RE SAYING I WON'T GET ANY MORE BOLTS IF I MAINTAIN PROPERLY UNHAIRY HANKY-CHIEFS AND FOCUS ON MY SLACKS!

NOW, NOW, HOUSEMASTER! IN FACT, I UNDERSTOOD EVERYTHING.

KOHH

Oh my. What was I thinking? My language became so vulgar ...

AND IF I SELF-CONTROL MYSELF, I'LL GET STELLA STARS?

WELL, MY POINT IS, IT'S A MATTER OF SELF-CONTROL.

SHE DIDN'T GET A SINGLE DAMN WORD!

GAAASP

I WANT THEM FOR PAPA'S MISSION ...

UM ...

WHY DO YOU DESIRE STELLA STARS? WHAT DO YOU HOPE TO ACHIEVE BY BECOMING AN IMPERIAL SCHOLAR?

UH, WELL ...

GASP

SHE'S AMBITIOUS, IF NOTHING ELSE.

OH? SO YOU WANT TO BECOME AN IMPERIAL SCHOLAR TOO?

Nothing else ...?

GLINT

THEY LOOK SUPER-COOL!

!!

THE THING IS...

!!

So shallow!

GASP

HOW UTTERLY SHALLOW!

AND THEN I CAN FACE THE LAST BOSS!

W-WELL, THE POINT IS, I WANT THOSE STELLA STARS, AND I WANT 'EM NOW.

UH...

DID I SAY THAT?

IS THAT NOT WHAT MOTIVATES YOU?!

DURING OUR INTERVIEW, YOU SPOKE OF WANTING TO BE LIKE OUR HEADMASTER, DID YOU NOT?

TWITCH

SPARK

THEY ARE SYMBOLS OF EDEN ACADEMY'S REPUTATION OVER FIVE CENTURIES.

KREEE

YOU MUST NOT REGARD STELLA STARS AND IMPERIAL SCHOLARSHIP SO LIGHTLY, MISS FORGER.

BEHOLD, MISS FORGER.

THESE ARE THE FACES OF STUDENTS WHOSE DILIGENT STUDIES LED THEM TO GREATNESS.

IMPERIAL SCHOLARS, EVERY LAST ONE OF THEM.

POLITICIANS, ARTISTS, ATHLETES, SCHOLARS, ENGINEERS, AND MORE.

HONING THEMSELVES THROUGH RIVALRIES AND PARTNERSHIPS ...

BY NEVER LETTING FAILURE QUELL THEIR DRIVE TO SUCEED...

THROUGH CEASELESS, PAINSTAKING EFFORT...

...AND UNFLAG-GING SELF-CONTROL...

...THEY ALL ULTIMATELY MANAGED TO ACHIEVE THE TITLE OF "IMPERIAL SCHOLAR."

I'LL NEED TO WORK A LITTLE BIT HARDER EVERY DAY.

SO IT'S JUST LIKE MY MISSION, HUH?

NOTHING OF IMPORT IS EVER ACCOM-PLISHED IN A DAY, MISS FORGER.

...I COULD BE ONE ALSO?

DO YOU THINK ONE DAY...

AND, AT TIMES, LUCK MAY PLAY A PART.

IT IS UP TO EACH STU-DENT.

...IS NOT A QUESTION FOR ME TO ANSWER.

THAT ...

NGH ...

FOCUS ON EXHIBITING PROPER BEHAVIOR DAY IN, DAY OUT.

プ

プス PSHH

ス PSHH

NOT JUST IN SCHOLARSHIP, BUT IN ATH-LETICS AND PERSONAL HABITS.

AND SELF-RESPECT AND SPIRITUALITY AS WELL.

THE EARLY YEARS OF YOUR EDUCATION ARE ABOUT BUILDING A FOUNDATION.

BUT THERE IS NO NEED TO HURRY.

WHY, THIS FELLOW HERE HAD SIX TONITRUS BOLTS HIMSELF.

HUH!

TMP TMP TMP

EVERY PERSON ERRS OR FAILS A FEW TIMES IN THEIR LIVES.

IT IS PROPER TO REGRET YOUR TONITRUS BOLTS, BUT DO NOT LET THEM DISCOURAGE YOU.

OKEY DOKE!

JUST AS I HAVE FAITH IN THE STRENGTH OF YOUR ELEGANCE.

HAVE FAITH IN YOURSELF, MISS FORGER.

THMP

I HAVE NOT FOR-GOTTEN.

TEA CAKES! TEA CAKES!

THANK YOU, MY LITTLE HELPER.

I LIKE THAT THEY'RE SWEET!

UTTERLY SHALLOW!

CAN YOU PERCEIVE THE DEPTHS OF THEIR FLAVOR?

THEY SPENT YEARS AND YEARS REFINING THE RECIPE.

EVEN THOSE CAKES YOU'RE EATING WERE CRAFTED BY A FORMER EDEN ACADEMY IMPERIAL SCHOLAR.

MM... SO GOOD.

NOM NOM NOM NOM NOM NOM

THANKY BERRY MUCH!

Spy Wars is on today!

CHAK

I HAD MY TEA CAKES, SO I'M GOING HOME.

I'M SURE I CAN SPARE WHATEVER TIME NECESSARY—

THAT'S RIGHT. WOULD YOU LIKE ME TO REVIEW THE QUESTIONS YOU MISSED ON YESTERDAY'S QUIZ?

EDUCATION...

...IS NEVER EASY...

SLAM

YUP...

YOU'RE LATE TODAY.

PAPA! MAMA! I'M HOME!

CHAK

WORF WORF

WOBBLE

FLUTTER FLUTTER

OH, YES. RIGHT.

WE SHOULD PROBABLY GET DINNER STARTED.

DING

PAPA AND MAMA SURE WORKED HARD TODAY...

Now work!

I gave you that break earlier.

Guh...

TODAY'S EXTRA MISSION WAS BRUTAL ...

GRRAWR

Sigh...

I CAN'T BELIEVE HOW MUCH TROUBLE TODAY'S TARGET GAVE ME...

PAPA! AFTER DINNER, WILL YOU HELP ME STUDY?

I'll skip Spy Wars today.

HUH?

WHY WOULD YOU SUDDENLY ...?

GULP

DON'T TELL ME YOU GOT...

OH NO ...

NOT AN-OTHER TONI-TRUS BOLT ...

TREMBLE

SHUDDER

SHUDDER

...

LOID, NO! STAY WITH US!

To be continued!